

お詫びと訂正

『介護・看護の漢字とことば N3 レベル編』(ISBN978-4-384-05868-0) に誤りがありました。深くお詫び申し上げますとともに、以下のように訂正いたします。

株式会社三修社

第 3 刷までに、以下の誤りがありました。第 4 刷で修正済です。

●68 ページ 記の例文

【誤】 「こちらにお名前を記載してください。」

【正】 「こちらにお名前を記入してください。」

●54 ページ 定の読み

テイ 追加

●97 ページ 首の用例の誤り

【誤】 部位 site bộ phận, vùng

【正】 首筋 nape gay

●6 ページ 「学習の進め方 3.学習方法」のベトナム語訳の誤り

【誤】 Ngoài ra còn có cột kiểm tra mức độ hiểu chữ Hán chính và các từ vựng đi kèm.

【正】 Ngoài ra, còn có cột đánh dấu để bạn đọc tự đánh giá mức độ hiểu chữ Hán chính và từ vựng của bản thân.

●7 ページ 「チェック欄」のベトナム語訳の誤り

【誤】 cột kiểm tra

【正】 cột đánh dấu

●7 ページ、27 ページ「移」の用例「転移」のベトナム語訳の誤り

【誤】 dịch chuyển, lây lan

【正】 di căn

●7 ページ、27 ページ「移」の用例「移動用リフト」のベトナム語訳の誤り

【誤】 cáng nâng chuyên dụng khi di chuyển người bệnh

【正】 thiết bị nâng hỗ trợ di chuyển

●29 ページ 「座」の例文「仰臥位から座位に体位を変える。」のベトナム語訳の誤り

【誤】 Thay đổi tư thế cơ thể từ tư thế nằm nghiêng sang tư thế ngồi.

【正】 Thay đổi tư thế cơ thể từ tư thế nằm ngửa sang tư thế ngồi.

●31 ページ 「横」の用例「横向き」のベトナム語訳の誤り

【誤】 đứng nghiêng

【正】 nghiêng sang một bên

●42 ページ 「濯」の用例「洗濯物」のベトナム語訳の誤り

【誤】 quần áo đã được giặt sạch sẽ

【正】 đồ cần giặt/ đồ đã được giặt sạch

●58 ページ 「良」の例文「体調」のルビの誤り

【誤】 たいりょう

【正】 たいちょう

●111 ページ 「熱」の用例「熱（ねつ）」のベトナム語訳の誤り

【誤】 nhiệt

【正】 sự nóng, sốt

●128 ページ 「対」の用例「対（つい）」のベトナム語訳の誤り

【誤】 tỷ số

【正】 đôi, cặp

●143 ページ 「泊」の用例「宿泊」のベトナム語訳の誤り

【誤】 ngủ, ở trọ (ở lại qua đêm ở đâu đó)

【正】 sự ngủ trọ, ở trọ